

Crystal Bible - Nano Bible - Historicals for all texts version - Other information
(copyright LuxNanoGraphics 2006-2013)

Bible old testaments part is compose of many books but only some selected books are accepted or not by churches. You can check below for each confession which are the selected.

The Books hereinafter include all the other books of the Hebraic Bible and deuteron canonic Books, in disparate order according to the confessions, and herein by alphabetic order:

| Book | Protestant and Hebraic Canon | <u>Septuagint</u> | Catholic canon | <u>Vulgate</u> | Orthodox canon | <u>Peshitta and Assyrian canon</u> | Slavon Canon | Ethiopian Canon |
|--|------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|----------------|------------------------------------|----------------|-----------------|
| <u>Aggée</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Amos</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Baruch</u> | | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Bel and the dragon</u> | | X | X ⁹ | | ? | ? | ? | ? |
| <u>Songs of Solomon</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>I Chronicle</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>II Chronicle</u> | | | X | X | X | X | X | X |
| <u>Daniel</u> | X | X | X ⁴ | X | X ⁴ | X | X ⁴ | X |
| <u>Ecclesiastes or Qohéléth</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Ecclesiastes or Syracuse</u> | | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Enoch</u> | | | | | | | | X |
| <u>Isaiah</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Esther</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Ezekiel</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Esdras A ou III Esdras</u> ² | | X Esdras A | X III Esdras | ? | ? | | ? | ? |
| <u>Ezra or I Esdras</u> ² | X | X ¹⁰ Esdras B | X I Esdras | X | X | X | X | X |
| <u>IV Esdras or Apocalypse of Esdras</u> | | | X | ? | ? | | ? | ? |
| <u>Abacus</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Jeremiah</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Job</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Joel</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Jonas</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Jubilee</u> | | | | | | | | X |
| <u>Judith</u> | | X | X | X | ? | X | ? | ? |
| <u>Lamentations</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Letter of Jeremiah</u> | | | X | X | ? | | ? | ? |
| <u>I Macchabeaus</u> | | X | X | X | X | X | X | X ^b |
| <u>II Macchabeaus</u> | | X | X | X | X | X | X | X ⁶ |
| <u>III Macchabeaus</u> | | X | | | | X | X | |
| <u>IV Macchabeaus</u> | | X | | | X ⁸ | | | |
| <u>Malachi</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Michée</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Nahum</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Nehemiah or II Esdras</u> | X | X ¹⁰ | X II Esdras | X | X | X | X | X |
| <u>Osée</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Prayer of Manasseh</u> | | X | | X ⁸ | X | | X | |
| <u>Proverbs</u> | X | X | X | X | X | X | X | X ^b |
| <u>Psalms</u> ⁷ | X | X ³ | X | X ³ | X ³ | X ¹¹ | X | X ³ |
| <u>Salmon Psalms</u> | | X | | | X | | | ? |
| <u>I King or III Kingdom</u> | X | X | X | X ¹ | X | X | X | X |
| <u>II King or IV Kingdom</u> | | | X | X ¹ | X | X | X | X |
| <u>Ruth</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Salomon Wisdom</u> | | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>I Samuel or I Kingdom</u> | X | X | X | X ¹ | X | X | X | X |
| <u>II Samuel or II Kingdom</u> | | | X | X ¹ | X | X | X | X |
| <u>Sophonie</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| <u>Suzanne</u> | | X | X ⁴ | | X ⁴ | ? | X ⁴ | |
| <u>Tobias</u> | | X | X | X | X | X | X | ? |
| <u>Zachariah</u> | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | | | | | | | | |

¹ Hebraic Books of the Kings and Samuel are edited in Greek under the denomination *I, II, III and IV Règnes*.

² *Esdras*, or *Ezra*, is sometimes referred to as *Esdras B* (II Esdras), pursuant to *Greek Esdras*, of the Septuagint, known as *Esdras A* (I Esdras in French). *Greek Esdras* is not included in the Hebraic, catholic or protestant canons. It is worth to mention that in the Septuagint, *Esdras* and *Nehemiah* are featured under *Esdras B*.

³ Additional psalm. Psalm 151.

⁴ *Suzanne* Book which merges with *Daniel* appears in chapter 13.

⁵ In the Ethiopian canon, the book of Proverbs is sometimes divided into 2 books: *Messale* which corresponds to the chapters 1 until 24 and *Tägsas* including chapters from 25 to 31.

⁶ According to the Ethiopian canon, *Maccabeaus I and II* merge. *Texts of these 3 Books differ from the Septuagint*.

⁷ The repartition of the psalms differs between the Septuagint, the Vulgate, the catholic, orthodox and Ethiopian canons from one side, and the Hebraic and protestant canons from another.

⁸ Annexed.

⁹ *Bel and the dragon* along with *Daniel* are featured in chapter 14.

¹⁰ *Ezra* and *Nehemiah* can be found under *II Esdras*, or *Esdras B*.

¹¹ Some Assyrian versions contain five additional psalms bearing numbers from 151 to 155. The Psalm 151 corresponds to the one added to other versions of the Bible.

Crystal-Bible & NanoBible are registered trade mark

and is a copyrighted-registered product.

www.crystal-bible.com